

Porównanie tłumaczeń Psalmów 6:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawróć, JHWH! Wybaw moją duszę!* Wyratuj mnie ze względu na Twą łaskę!** ***1)2)3)

¹⁾ Lub: (1) jeśli שׁוּב (szuw) potraktować w sensie znowu : Ponownie, JHWH, wybaw moją duszę; (2) jeśli נֶפֶשׁ (nefesz) pojmować w tym przypadku jako życie: Ponownie, JHWH, uratuj mi życie.

²⁾ łaskę, חֶסֶד (chesed): miłosierdzie, ἔλεος G.

³⁾ <x>230 30:9</x>